



ANTOR

MOTOARE DIESEL



4LD640

4LD820

AD820BS

MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

MANUALUL PRODUCĂTORULUI - CONFORM CU ORIGINALUL

Data: 2022.08.01SD



Edited with the demo version of
Infix Pro PDF Editor

To remove this notice, visit:
www.iceni.com/unlock.htm

CUPRINS

1. Introducere.....	2
2. Instrucțiuni pt. siguranță	3
3. Etichetele de siguranță.....	4
4. Componentele motorului	6
5. Specificații tehnice	7
6. Utilizarea motorului	10
7. Întreținerea	17
8. Rezolvarea unor probleme	27
9. Depozitarea motorului	31
10. Schema electrică	34
11. Protecția mediului	35
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE ..	36



1. INTRODUCERE

Vă mulțumim că ați achiziționat un motor diesel ANTOR. Acest manual acoperă operarea și întreținerea motoarelor diesel ANTOR. Toate informațiile din această publicație se referă la cele mai recente informații despre produs disponibile la momentul aprobării pentru tipărire. ANADOLU MOTOR ÜRETİM VE PAZARLAMA A.Ş. are dreptul de a face modificări în orice moment, fără notificare și fără a-și asuma nicio obligație.

Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă fără permisiunea scrisă a ANADOLU MOTOR ÜRETİM VE PAZARLAMA A.Ş.

Acest manual ar trebui să fie o parte permanentă a produsului și ar trebui să rămână cu el dacă este revândut.

Motoarele ANTOR sunt proiectate pentru a oferi servicii sigure și de încredere dacă sunt operate conform instrucțiunilor. Citiți și înțelegeți cu atenție manualul de utilizare și întreținere. Nerespectarea acestui lucru poate duce la vătămări corporale sau deteriorarea echipamentului.

Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru daunele aduse utilizatorului, terților sau echipamentelor rezultate din utilizări pentru care motorul nu este destinat sau incompatibil cu caracteristicile de performanță.

Este interzisă efectuarea oricăror modificări asupra motorului sau să modificați reglajele. Acest lucru poate fi periculos pentru utilizator și terți, poate afecta negativ performanța și durata de viață a motorului și va anula garanția producătorului.

Întreținerea motorului este responsabilitatea clientului. Problemele sau daunele rezultate din neglijență sau întreținere necorespunzătoare anulează garanția producătorului. Instrucțiunile de întreținere menționate în acest manual trebuie respectate cu strictețe.

Nu scoateți autocolantele de siguranță, protecțiile, capacele sau orice element de siguranță. Acestea sunt concepute pentru siguranța dumneavoastră.

Dacă apare o problemă sau dacă aveți întrebări despre produs, consultați un dealer autorizat Anadolu Motor sau un serviciu postvânzare.

În Legea nr.6502 privind protecția consumatorilor a Ministerului Vămirilor și Comerțului, din 07.11.2013, definiția consumatorului este definită ca „persoană fizică sau juridică care acționează în scopuri necomerciale sau neprofesionale”:

Perioada de garanție aplicată va fi de 1 an pt. clienții noștri care nu respectă definiția de consumator de mai sus.

Conform prevederilor Legii cu privire la protecția consumatorului, în cazul în care un produs este constatat ca fiind defect, consumatorul are dreptul;

a) Retragerea din contract prin declararea că este gata să returneze articolul vândut,

b) Reținerea articolului vândut și solicitarea unei reduceri din prețul de vânzare la rata defectelor,

c) Solicitarea reparației gratuite a articolului vândut, pe cheltuiela vânzătorului, dacă nu necesită costuri excesive,

ç) Dacă este posibil, poate folosi unul dintre drepturile sale opționale pentru a solicita înlocuirea produsului vândut cu unul nedefect.

Au fost înființate comitete de arbitraj pentru consumatori pentru a găsi soluții la litigiile care pot apărea din tranzacțiile cu consumatorii și practicile orientate către consumator.

Instanțele pentru consumatori sunt responsabile de cazurile legate de litigiile care pot apărea din tranzacțiile cu consumatorii și practicile orientate către consumator.

Durata de viață a acestui produs este de 10 ani. Acumulatorii pt. pornire se vând separat. Acest manual trebuie considerat parte integrantă și ar trebui să fie inclus cu produsul dacă este vândut altcuiva. Mesaje de avertizare Pe tot parcursul acestui manual, veți vedea mesaje de siguranță precedate de următoarele cuvinte și simboluri. Iată ce înseamnă ele:



PERICOL ! : Înseamnă că „Dacă nu sunt respectate instrucțiunile, se vor produce pagube materiale, vătămări grave sau chiar deces”.



AVERTIZARE ! : Indică o posibilitate puternică de rănire corporală gravă sau deces dacă nu sunt respectate instrucțiunile.



PRUDENȚĂ ! : Indică faptul că pot apărea vătămări corporale, echipamente sau daune materiale dacă nu sunt respectate instrucțiunile.

NOTĂ: Oferă informații utile pentru utilizarea sigură și eficientă a motorului.

2. REGULI DE SIGURANȚĂ

Pt. siguranța dumneavoastră, a celorlalți și pt. a preveni deteriorarea mașinii și echipamentelor dumneavoastră, acordați o atenție deosebită acestor măsuri de precauție.

Responsabilitatea utilizatorului



Motoarele ANTOR sunt proiectate pentru a oferi servicii sigure și de încredere dacă sunt utilizate conform instrucțiunilor. Citiți cu atenție și înțelegeți instrucțiunile din acest manual.

Păstrați manualul de utilizare pe toată durata de viață a motorului.

Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la vătămări grave și daune care pot duce la moarte.

Pentru a asigura funcționarea în siguranță:

- Citiți cu atenție și înțelegeți instrucțiunile din acest manual înainte de a începe să utilizați motorul. Efectuați întotdeauna o verificare înainte de a porni motorul.

- Trebuie să știți cum să opriți motorul în caz de urgență și să înțelegeți funcționarea tuturor comenzilor. Nu permiteți nimănui să utilizeze utilajul fără instrucțiuni și experiență corespunzătoare.

- Nu permiteți apropierea copiilor și animalelor de motor și de utilaj în timpul funcționării.

- Verificați nivelul de combustibil și ulei din motor înainte de al porni.

Alimentați cu combustibil și/sau ulei de motor la nivelurile corecte, conform recomandărilor.

- Combustibilul este dăunător chiar letal dacă este înghițit. Nu permiteți accesul copiilor la rezervorul de combustibil.

- Alimentați într-o zonă bine ventilată cu motorul oprit.

Nu fumați și nu permiteți producerea de flacără sau scântei în zona în care motorul este alimentat sau depozitat combustibil. După alimentare, asigurați-vă că bușonul rezervorului este bine închis.

- Nu supraumpleți rezervorul, dilatarea termică a combustibilului poate provoca deversarea lui. Aveți grijă să nu deversați combustibil în timpul alimentării rezervorului. Combustibilul deversat sau vaporii de combustibil se pot aprinde. Dacă ați deversat combustibil, asigurați-vă că zona este uscată și vaporii sau disipat înainte de a porni motorul.

- Nu așezați niciun obiect pe motor și nu îl acoperiți cu materiale inflamabile. Acest lucru poate provoca incendiu.

- Purtați întotdeauna haine adecvate bine ajustate pe corp când porniți și utilizați motorul. Mânele lungi, cravatele, fularele sau cordoanele pot fi înfășurate în jurul pieselor rotative și pot provoca răni grave.

- Asigurați suficient aer pt. răcirea și funcționarea motorului în zona în care acesta funcționează. Plasați motorul/ utilajul la cel puțin 1 metru distanță de clădiri și alte obiecte.

- Plasați motorul/utilajul pe o suprafață solidă, plană și orizontală. Nu lăsați motorul să funcționeze pe suprafețe cu o înclinare mai mare de 25°.

Înclinarea excesivă poate provoca deversarea combustibilului din rezervor sau deteriorarea motorului din cauza lubrifierii insuficiente.

- Motorul și sistemul de evacuare devin foarte fierbinți în timpul funcționării și rămân fierbinți o perioadă după oprire. Contactul cu componentele fierbinți ale motorului poate provoca arsuri și poate aprinde unele materiale. Evitați să atingeți un motor sau un sistem de evacuare fierbinți



PERICOL: Pericol de intoxicare cu monoxid de carbon

- Gazele de evacuare ale motoarelor cu ardere internă conțin monoxid de carbon, un gaz incolor și inodor, dar toxic care, dacă este respirat, poate duce la pierderea cunoștinței și deces.

- În cazul în care trebuie să porniți și să utilizați motorul într-o zonă închisă, chiar și numai parțial, monoxidul de carbon se poate acumula în proporție periculoasă în aerul respirat. Prin urmare, trebuie asigurată o ventilație adecvată.



[2] Pe rezervorul de combustibil al motorului:
Etichetă de siguranță pentru: Combustibilul este inflamabil, Combustibilul este toxic.

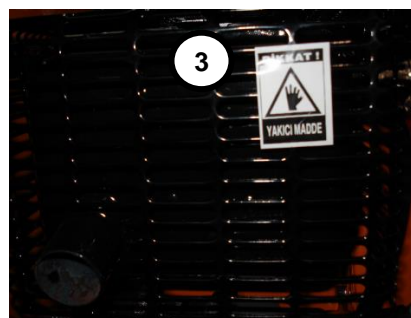
3. ETICHETELE DE SIGURANȚĂ

Locațiile etichetelor de siguranță

Etichetele de siguranță vă avertizează asupra potențialelor pericole care pot provoca vătămări grave.

Citiți etichetele și notele de siguranță și precauțiile descrise în acest manual.

Dacă o etichetă de siguranță se desprinde sau devine dificil de citit, contactați distribuitorul pentru înlocuire.



[3] Pe toba de evacuare:
Etichetă de siguranță pentru: Temperatura ridicată, Pericol de arsuri.



[4] Pe motor:

Etichetă de siguranță pentru: Citiți manualul utilizatorului înainte de a porni motorul.

Nu puneți mâna în zona pieselor mobile.



[1] Pe rezervorul de combustibil al motorului:

Etichetă de siguranță pentru: Gaze de evacuare, Păstrați la distanță, Pericol, Citiți manualul utilizatorului.



MODEL MOTOR :

SERIE MOTOR :



[5] În funcție de versiunea motorului și de echipare:

Nu porniți motorul cu capacul de protecție al fuliei pt. pornire manuală deschis. Nu puneți mâna în zona pieselor mobile.

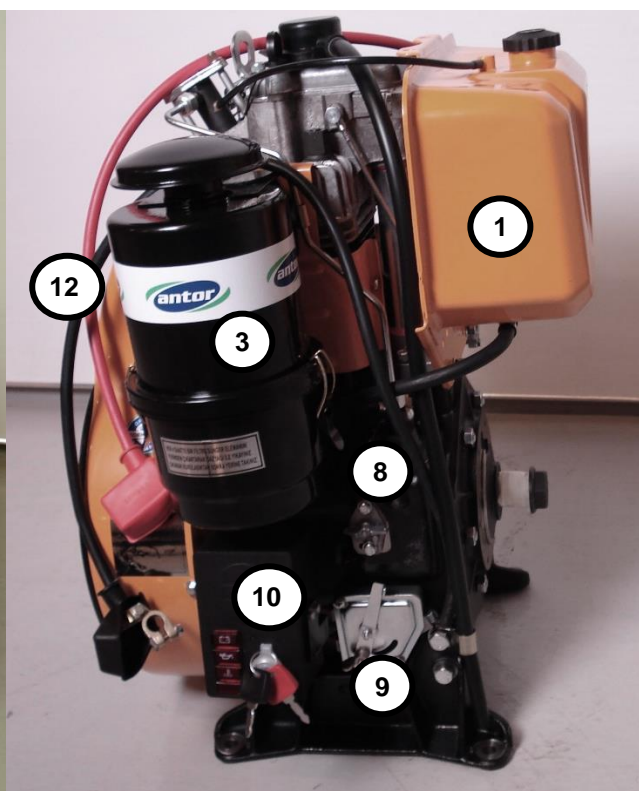
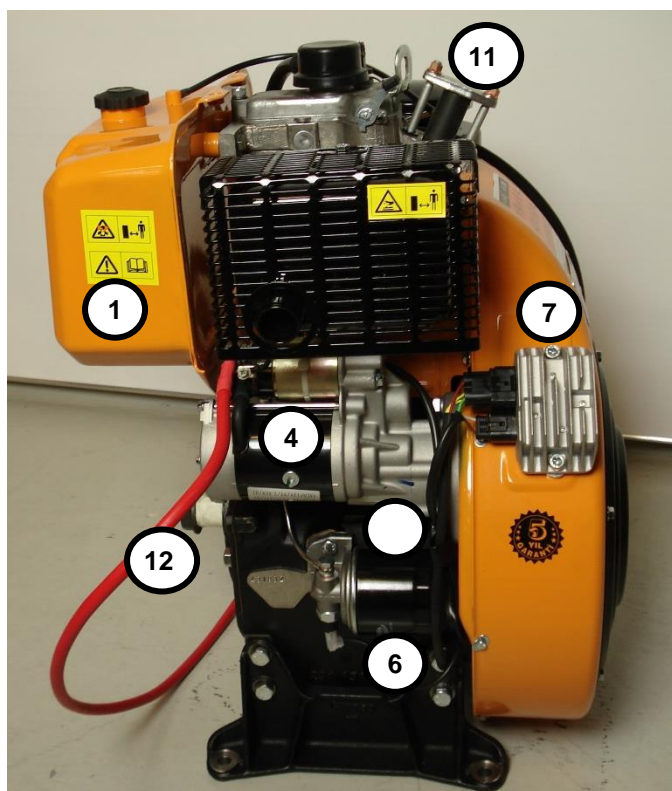


[6] Plăcuță de identificare a motorului

Notați seria al motorului în „Manualul de utilizare și întreținere” pentru referință ulterioară. Furnizați seria când comandați piese sau când adresați întrebări tehnice sau privind garanția. Acest lucru va fi util și pt. autoritățile locale în cazul în care produsul dumneavoastră este furat.

Tipul și seria al motorului sunt ștanțate pe plăcuța de identificare, nituită pe carcasa ventilatorului din față. Seria motorului este ștanțat și pe bloc-carter motor.

4. COMPONENTELE MOTORULUI



[1]: Rezervor de combustibil

[2]: Tobă de evacuare

[3]: Filtrul de aer

[4]: Electromotor pt. pornire

[5]: Filtrul de ulei

[6]: Manocontact (la tipul cu pornire electrică)

[7]: Regulator-redresor de tensiune (la tipul cu pornire electrică)

[8]: Mecanism Start - Stop (dispozitiv combustibil suplimentar pt. pornire)

[9]: Pârghia accelerației

[10]: Contact cu cheie + indicatoare luminoase (tipul cu pornire electrică)

[11]: Injector combustibil

[12]: Cabluri acumulator-electromotor pornire

5. SPECIFICAȚII TEHNICE

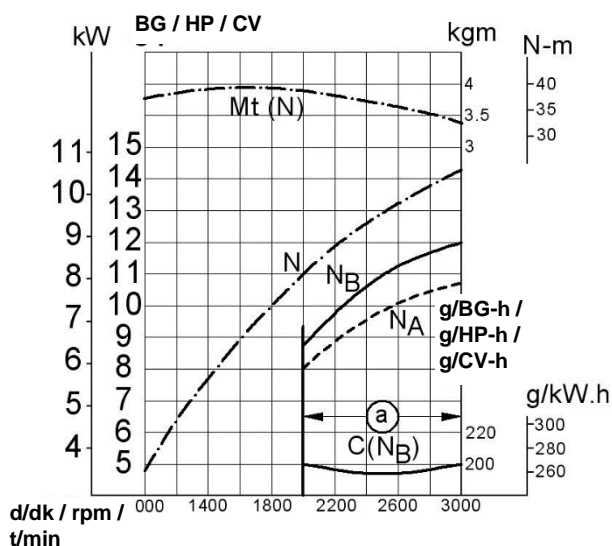
Model MOTOR		4LD640			4LD820/AD820BS		
Arhitectură motor		MAC cu injecție directă, în 4 timpi, monocilindru, răcit cu aer					
Număr cilindri		1			1		
Capacitate cilindrică		638 cm ³			817 cm ³		
Alezaș x Cursă		95 mm x 90 mm			102 mm x 100 mm		
Raport de comprimare		17,0:1			17,0:1		
Turația maximă (rot / min)		3000			2600 / 3000		
Putere maximă - CP (kW) la rotații / min	N (DIN 70020)	14,3 (10,5) @ 3000			17,7 (13,0) @ 3000		
	NB (DIN 6271)	12,0 (8,8) @ 3000			15,5 (11,4) @ 2600		
	NA (DIN 6271)	10,8 (7,9) @ 3000			14,0 (10,3) @ 2600		
Moment motor maxim - Nm la rot / min		38,7 @ 1700			48,0 @ 1600/45,0 @ 1600		
Pornire		manuală, la sfoară	electrică	manuală, la manivelă	manuală, la sfoară	electrică	manuală, la manivelă
Greutate la sec		101 kg	116 kg	128 kg	103 kg	120 kg	130 kg
Consum orar de combustibil (litri / oră)		2,4 (la puterea NB)			3,0 (la puterea NB)		
Consum orar de ulei (grame / oră)		24			35		
Capacitate rezervor combustibil (litri)		7,2					
Capacitate baie de ulei (litri)		2,6					
Sistemul de răcire		răcire forțată cu aer					
Debit aer pt. răcire (m ³ /h la rot / min) /		720 @ 3000			624 @ 2600		
Sistemul de ungere		ungere sub presiune, inclusiv la axul culbutoarelor, cu pompă de ulei					
Filtrul de aer		tipul cu baie de ulei sau tipul cu baie de ulei și prefiltru ciclon					
Capacitate baie ulei a filtrului de aer (litri)		0,30					
Înclinare maximă - maxim 1 minut		35°					



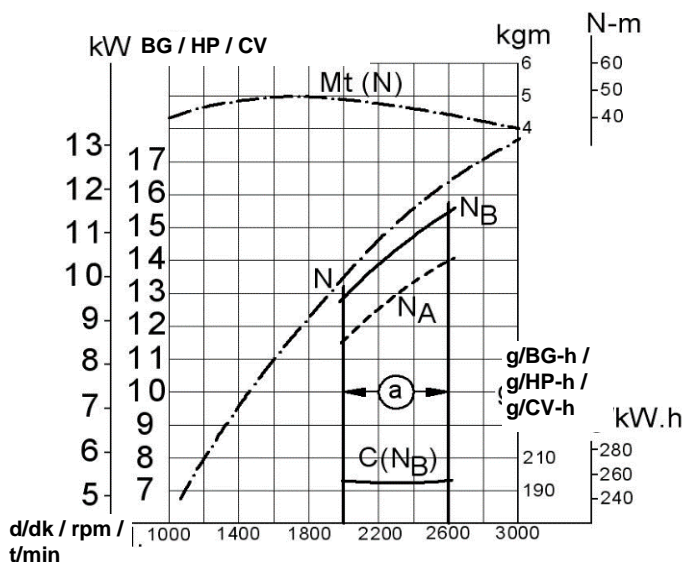
Înclinare maximă - maxim 1 oră	25°
Sarcină axială maximă la arborele cotit	300 kg
Arborele de ieșire	Diametrul 30 mm, conic 1:5, sens rotire antiorar / Dia. 30 mm, 1:5 taper crankshaft end, counterclockwise / Dia. 30 mm, Bout vilebrequin 1:5 conique, rotation antihoraire

Curbele caracteristice ale motoarelor

4 LD 640



4 LD 820/820BS



Puterile indicate se referă la motoarele standard cu rodaj complet. Puterile se vor reduce cu 1% pentru fiecare 100 m creștere de altitudine și cu 2% pentru fiecare creștere a temperaturii cu 5° peste 20°C.

Note privind puterea nominală a motorului

N (DIN 70020) [Putere auto]:

Pentru funcționare intermitentă la viteză și sarcină variabile.

NB (DIN 6270) [Clasare fără capacitate de suprasarcină]:

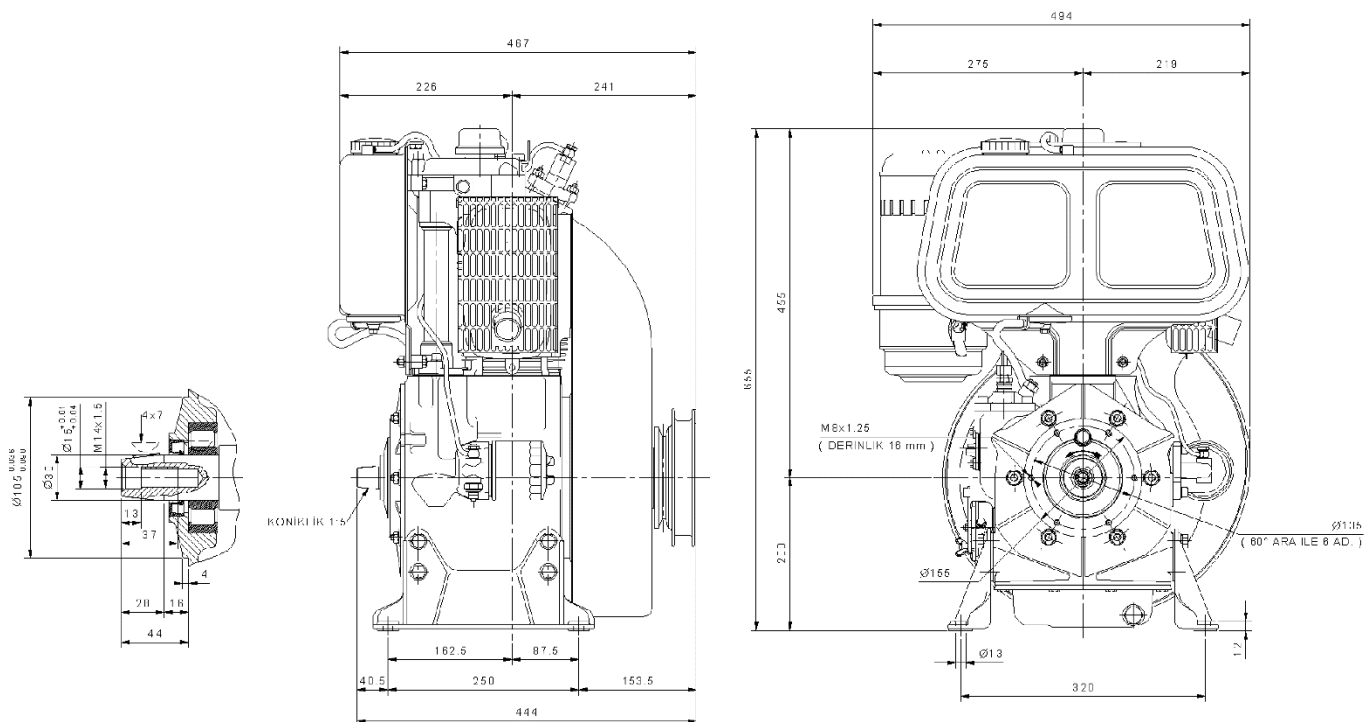
Pentru funcționare continuă cu sarcină ușoară, cu turație constantă și sarcină variabilă.

NA (DIN 6270) [Valoare continuă cu capacitate de suprasarcină]:

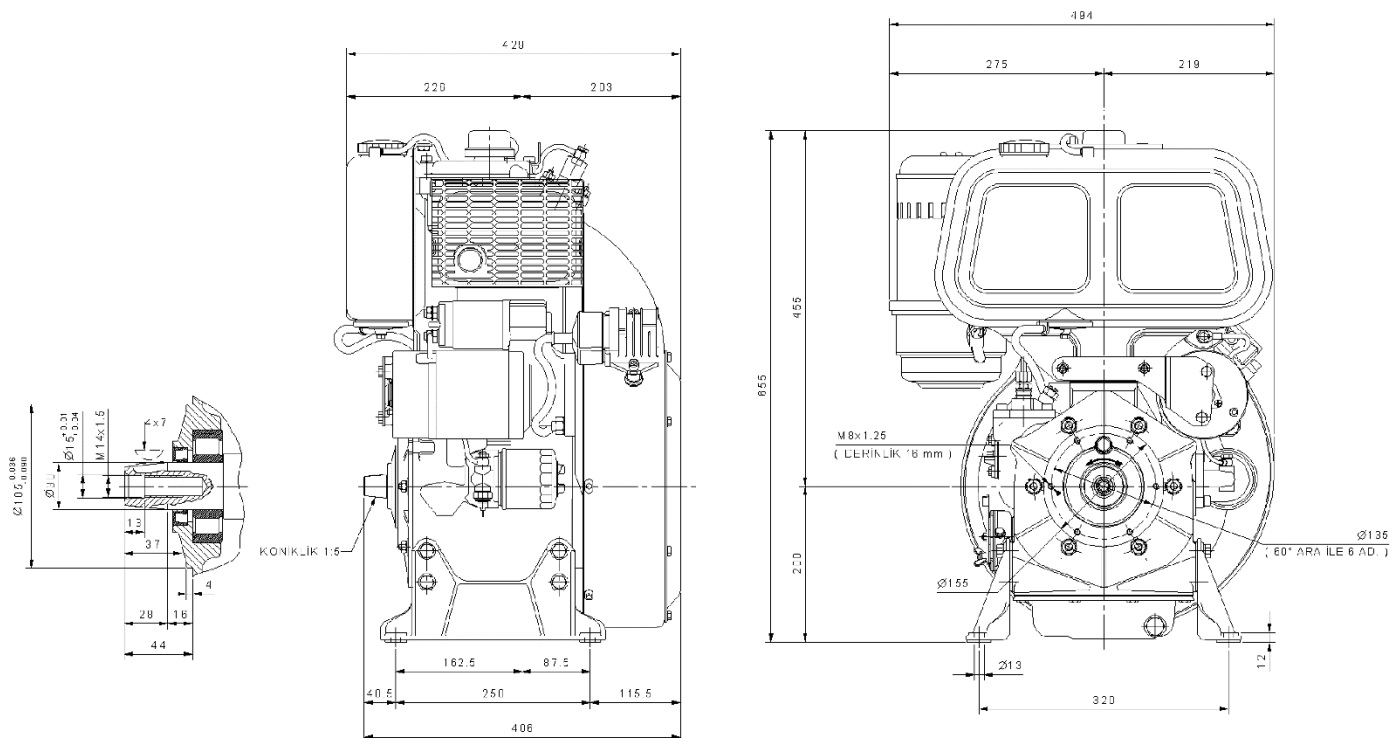
Pentru funcționare continuă cu sarcini grele cu turație și sarcină constante.

Dimensiuni de gabarit - 4LD640 ipli (pornire manuală la sfoară)

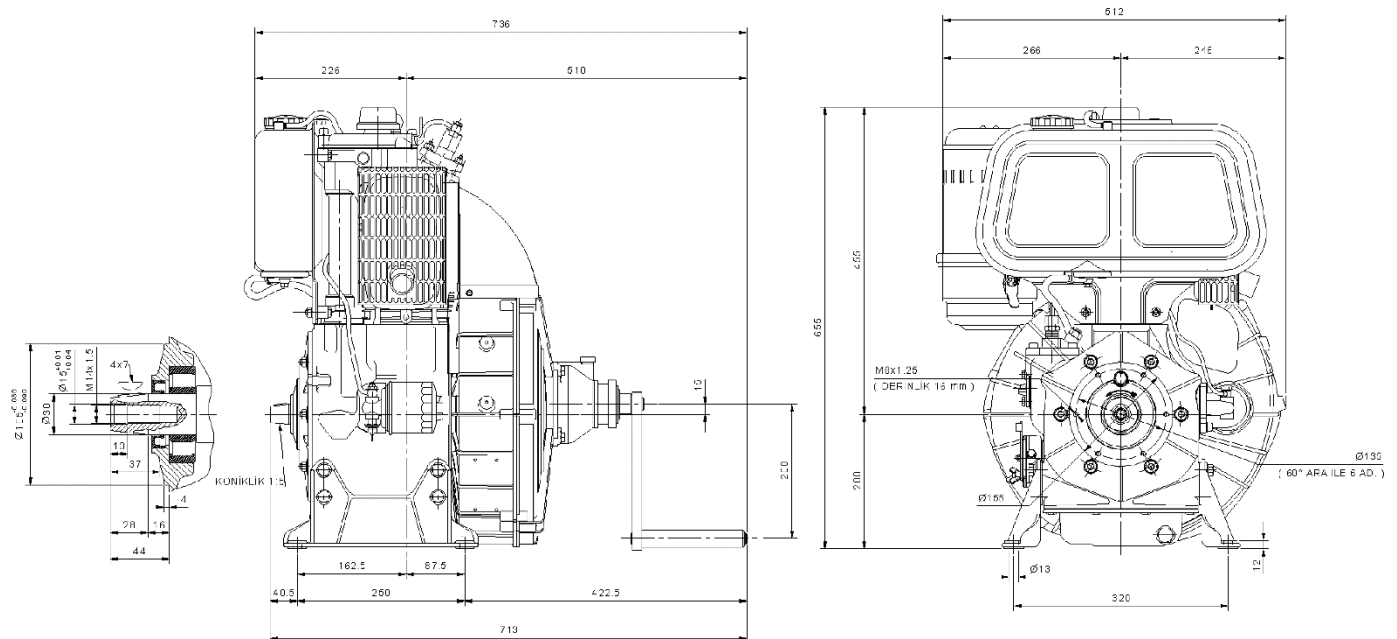
Protecția fuliei nu este ilustrată. Va varia în funcție de aplicație.



Dimensiuni de gabarit - 4LD640 Pornire electrică



Dimensiuni de gabarit - 4LD640 pornire manuală cu manivelă



6. UTILIZAREA

Ulei pt. motor

Utilizați ulei de înaltă calitate grupa de vâscozitate SAE 20W-50, clasificare API minim SL / CF, pentru motor diesel în 4 timpi.

Perioada de rodaj

În primele 50 de ore de funcționare evitați să rulați motorul la turația maximă și nu depășiți 70% din sarcina maximă (poziția pârghiei de accelerație).

Alimentați motorul cu ulei și combustibil înainte de al porni



1. Demontați bușonul pt. ventilarea carterului.



2. Turnați în motor ulei proaspăt în cantitatea și sortimentul recomandat.



3. Remontați corect bușonul pt. ventilarea carterului.



4. Verificați nivelul uleiului din baia de ulei a motorului, în poziție orizontală.



5. Deschideți cârligele și extrageți baia de ulei a filtrului și elementul filtrant.



6. Turnați în baia de ulei a filtrului ulei de motor proaspăt până la marcaj.



7. Remontați baia de ulei a filtrului și elementul filtrant și fixațiile corect cu cele două cârlige.



8. Demontați bușonul rezervorului de combustibil.



9. Turnați în rezervor combustibil diesel - motorină auto, proaspătă, filtrată și decantată.

La temperaturi sub -10°C motorina "congelează", crește vâscozitatea și chiar gelifică; astfel nu mai circulă prin sistemul de alimentare cu combustibil. În această situație utilizați motorină pentru iarnă sau adăugați petrol lampant(kerosen) în motorină, conform tabelului de mai jos.

Temperatură	Petrol lampant(kerosen)	Motorină
$- 10^{\circ}\text{C}$	%10	%90
$- 20^{\circ}\text{C}$	%25	%75
$- 30^{\circ}\text{C}$	%40	%60
$- 40^{\circ}\text{C}$	%55	%45

AVERTIZARE !

Nu supra umpleți rezervorul de combustibili. Nivelul combustibilului din rezervor trebuie să fie mai jos cu 2 cm față de tubul de ventilare al rezervorului localizat pe bușonul rezervorului. Combustibilul din rezervor se dilată termic în timpul funcționării și se poate deversa.

Nu majorați capacitatea rezervorului de combustibil. Autonomia asigurată de rezervorul standard(2,5 ... 3 ore) vă permite ca la fiecare realimentarea, în mod obligatoriu: a) să verificați nivelul de ulei din baia de ulei a motorului și să-l completați, și b) să curățați baia de ulei a filtrului de aer și să adăugați ulei proaspăt la nivelul prescris.

Purjați(eliminați) aerul din sistemul de injecție (nu este necesar la motoarele cu purjare automată)



10. Slăbiți șurubul(bușonul) pt. purjare și rotiți arbirele cotit manual.



11. Așteptați(roțiți) până ce toate bulele de aer au ieșit



12. Strângeți bușonul de purjare

Pentru motoare cu bușon pt. pornire la temperaturi scăzute



13. Extrageți bușonul pt. pornire la temperaturi joase.



14. Umpleți locașul bușonului cu ulei motor proaspăt



15. Reintroduceți bușonul în locașul lui.



AVERTIZARE !

Bușonul pt. pornire la temperaturi joase trebuie să fie introdus complet în locașul lui în timpul funcționării motorului. În caz contrar, impuritățile atmosferice(praful) vor fi absorbite în motor provocând uzarea prematură a pistonului, segmentilor și a cilindrului

Dispozitivul pt. suplimentarea combustibilului injectat la pornire (toate tipurile)



16. Aduceți pârghia accelerației la o poziție medie



17. Trageți butonul fluture fără al roți

NOTĂ:

Dispozitivul asigură injectarea unei cantități suplimentare de combustibil pt. a facilita pornirea. După ce motorul a pornit, butonul fluture revine automat în poziția inițială(poziție de funcționare normală)

Motoarele cu pornire manuală la manivela



18. Introduceți complet manivela în locașul ei .



19. Ridicați pârghia decompresorului și mențineți-o așa.



20. Rotiți energic manivela în sens orar și după ce turația motorului a crescu, eliberați pârghia decompresorului.

Motoarele cu pornire electrică



18. Rotiți cheia contactului motor în sens orar, în poziția ON(FUNCȚIONARE). Indicatoarele luminoase pt. încărcare acumulator și pt. presiune ulei se vor aprinde.



19. Ridicați pârghia decompresorului și mențineți-o așa.



20. Rotiți cheia contactului motor în sens orar, în poziția START(PORNIRE). După ce turația motorului a crescut eliberați pârghia decompresorului.

NOTA:

Motorul nu va porni dacă pârghia decompresorului nu va fi eliberată. După eliberare, pârghia decompresorului va reveni la poziția normală pt. funcționare.

NOTA:

Electromotorul pt. pornire absoarbe o cantitate mare de energie din acumulator. Nu acționați continuu electromotorul mai mult de 5 secunde. Dacă motorul nu a pornit după 5 secunde, așteptați cel puțin 10 secunde între tentativele de pornire, pt. refacerea acumulatorului și pt. a evita supra încălzire electromotorului.

NOTA:

După eliberare, cheia de contact revine în poziția normală de funcționare(ON).

Nu rotiți cheia în poziția START(PORNIRE) în timp ce arborele cotit se rotește.

Nu extrageți cheia din contactul motor în timp ce motorul funcționează.

**AVERTIZARE:**

Porniți motorul numai cu manivela de pornire sau cu electromotorul pt. pornire. Fulia și funia pt. pornire furnizate împreună cu motorul, trebuie utilizate pentru a porni motorul numai în cazul în care sistemul electric de pornire este defect. Într-un astfel de caz, apelați la Service Autorizat cât mai curând posibil pt. a efectua reparațiile necesare. Procedați cu atenție maximă atunci când utilizați fulia și funia pt. pornire. Nu purtați haine largi, fulare, cravate, cordoane etc., care pot fi antrenate.

Pornirea la sfoară (depinde și de utilajul antrenat de motor)

18. Înfășurați funia în canalul fuliei în direcția indicată de săgeată.



19. Trageți încet de funie până ce simțiți rezistența comprimării și zgomotul (scârțâit) injectiei



20. După Punctul mort interior, reînfășurați funia pe fulie apoi trageți energic cât permite lungimea funiei.

**ATENȚIONARE !**

Apucați ferm mânerul funiei de pornire cu ambele mâini. Fixați picioarele ferm pe pământ pt. a trage de funie. Asigurați-vă că în spatele vostru nu există oameni sau obiecte.

După ce motorul a pornit

21. După ce motorul a pornit, reglați turație de la pârghia accelerației și fixați-o la poziție cu piulița fluture.

NOTĂ:

Încălziți motorul la turația de ralanti sau la o sarcină redusă, înainte de al utiliza la regim nominal.

NOTĂ:

În primele 50 de ore de funcționare evitați utilizarea motorului la turația maximă și nu depășiți 70% din sarcina maximă(din cursa pârghiei de accelerație)

**PRECAUȚIE !**

La motoarele cu pornire electrică, indicatoarele luminoase privind presiunea uleiului și încărcarea acumulatorului trebuie să se stingă după ce motorul a pornit. Dacă vreunul dintre indicatoare rămâne aprins sau se aprinde în timpul funcționării, opriți imediat motorul și identificați cauza și remediați-o.



Oprirea motorului



22. Aduceți pârghia accelerației la poziția de ralanti (turație minimă) și așteptați ca motorul să se răcească.



23. Rotiți butonul fluture complet în sens anti orar și mențineți-l în această poziție până ce motorul se aștește complet.



24. Pentru motoarele cu pornire electrică, rotiți cheia contactului motor în sens anti orar, în poziția OFF (OPRIT).

NOTĂ:

Nu opriți motorul imediat după ce a funcționat la regim nominal.



PRECAUȚIE !

Pentru motoarele cu pornire electrică, nu lăsați cheia contactului motor în poziția ON (FUNCȚIONARE) când motorul nu funcționează; în caz contrar regulatorul de tensiune se va deteriora și/sau acumulatorul se va descărca.

7. ÎNTREȚINEREA

Întreținerea și reglajele periodice sunt importante pentru a menține motorul în cea mai bună stare de funcționare.

Utilizați numai piese originale ANTOR pentru întreținere sau reparare.

Piese de origine incertă care ar putea să nu fie conforme cu specificațiile producătorului, nu vor avea o performanță bună, vă pot deteriora motorul și vor anula condițiile de garanție.

De fiecare dată înainte de a porni motorul;

1. Verificați nivelul uleiului din motor, completați până la nivelul superior cu ulei proaspăt recomandat, dacă este necesar.
2. Verificați nivelul combustibilului din rezervor; făcând astfel, nu va trebui să opriți motorul pentru a alimenta și a vă întrerupe munca.
3. Verificați strângerea elementelor de fixare, cum ar fi șuruburi, piulițe, prezoane etc. de pe motor și utilaj. Asamblările slăbite pot provoca daune mari și pot duce la vătămări corporale.

Operațiunile de întreținere periodică sunt prezentate în Programul de întreținere de mai jos. Operațiunile de întreținere care pot fi efectuate de utilizator sunt explicate și cu imagini.

În cazul în care nu aveți abilitățile tehnice și sculele necesare pentru a efectua operațiunile de întreținere vă rugăm să apelați la un Service Autorizat.



ATENȚIONARE !

Înainte de a efectua orice operație de întreținere sau reparație, opriți motorul și așteptați să se răcească. În cazul în care motorul trebuie pornit pt. o operație de întreținere, asigurați o ventilare adecvată în zonă.





AVERTIZARE!

Uleiul de motor uzat conține substanțe care pot provoca cancer de piele. Spălați-vă mâinile cu apă din abundență și săpun după ce ați intrat în contact cu uleiul de motor uzat. Debarasați-vă de uleiul de motor uzat într-un mod care să nu polueze mediul. Predați-l într-un recipient etanș la o firmă de colectare autorizată sau la o stația de service locală. Nu-l aruncați la gunoiul menajer și nu-l turnați în pământ, în mare sau în râu.

Pentru siguranța dvs. și a celorlalți, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni în timp ce porniți motorul sau efectuați operațiuni de întreținere



Nu atingeți suprafețele fierbinți când motorul funcționează sau, după oprire când încă este fierbinte.



Nu extrageți joja pt. nivelul uleiului în timp ce motorul funcționează.



Nu inhalați gazele de evacuare.



Nu intrați în spații închise, chiar și numai parțial, cu motorul pornit.



Nu atingeți piesele motorului în mișcare.



AVERTIZARE!

Nivelul de zgomot poate depăși 111 dB cu motorul pornit la sarcină maximă. Folosiți căști antifoane pe urechi pentru a vă proteja auzul.

Programul de întreținere

Articol	Îșlem / Operation / Description	Frecvența efectuării (ore de funcționare)								
		10	50	125	250	500	1000	2500	5000	
Uleiul din motor	Verificare nivel		Înainte de fiecare pornire, și la maxim 3 ore de funcționare							
	Înlocuire		▲	○						
Filtrul pt. ulei motor	Înlocuire		▲		○					
Corpul superior al filtrului de aer	Curățare-Spălare			○(1)						
Uleiul din baia de ulei a filtrului de aer	Verificare nivel	○(1)								
	Înlocuire	○(1)								
Filtrul de combustibil	Înlocuire		▲		○					
Nivelul electrolitului din acumulatorul de pornire (pt. modelul cu pornire electrică)	Verificare		○							
Bușonul separator de ulei / alimentare cu ulei	Curățare-Spălare			○						
Injectorul	Verificare/Reglare					○(2)				
Rezervorul de combustibil	Curățare-Spălare						○(2)			
Furtune / conducte / racorduri de combustibil	Verificare / strângere					○				
Jocul la cubutoare	Verificare / Reglare					○(2)				
Aripioarele de răcire	Curățare				○(1)(2)					
Revizie parțială								○ (2)		
Revizie generală									○ (2)	

▲ : Înlocuiți uleiul din motor după primele 50 ore de funcționare.

(1) : Efectuați mai frecvent dacă funcționează în mediu cu praf.

(2) : Aceste operații trebuie efectuate de un service autorizat.



LA FIECARE 10 ORE DE FUNCȚIONARE

Verificare nivel ulei în baia de ulei a filtrului de aer / Curățare filtrul de aer



Verificați nivelul cu motorul în poziție orizontală



Curățarea filtrului de aer: desfaceți clemele și extrageți baia de ulei a filtrului de aer.



Extrageți elementul filtrant



Curățați elementul filtrant cu petrol lampant, kerosen sau solvent.



Uscați elementul filtrant cu aer comprimat



Scurgeți uleiul contaminat din baia de ulei a filtrului de aer și spălați-o cu petrol lampant sau kerosen.



Turnați în baia de ulei a filtrului de aer ulei de motor proaspăt, până la nivelul marcat

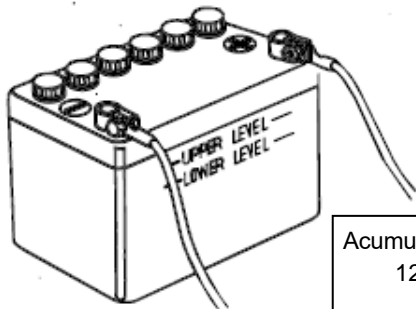


Remontați filtrul de aer.



LA FIECARE 50 DE ORE DE FUNCȚIONARE

Întreținerea acumulatorului pt. pornire (pt. tipul cu pornire electrică)



Acumulator recomandat :
12 Volt , 60 A-h

NOTĂ:

Manipularea și întreținerea acumulatorului diferă în funcție de tipul acestuia. Este posibil ca instrucțiunile de mai jos să nu fie aplicabile acumulatorului dumneavoastră. Consultați instrucțiunile producătorului acumulatorului.

Verificați dacă cablurile acumulatorului sunt conectate corect. Dacă bornele acumulatorului sunt corodate sau contaminate, curățați temeinic bornele acumulatorului și protejați conexiunile cu vaselină neutră.

Interval de verificare al acumulatorului:

Înainte de fiecare utilizare.



AVERTIZARE!

Acumulatorii produc gaze explozive în timpul încărcării. Dacă gazele sunt aprinse, o explozie poate provoca răni grave sau orbire. Asigurați o ventilație adecvată în timpul încărcării.

- **PERICOL CHIMIC:** Electrolitul bateriei conține acid sulfuric. Contactul cu ochii sau pielea, chiar și îmbrăcămintea poate provoca arsuri grave. Purtați o protecție facială (ecran) și îmbrăcăminte de protecție.
 - Nu fumați și nu permiteți producerea de flacără sau scânteie în zonă.
 - Dacă electrolitul a intrat în ochi, clătiți cu apă caldă din abundență cel puțin 15 minute și apelați imediat un medic.
 - Electrolitul este toxic; în cazul în care l-ați înghițit din greșală beți cantități mari de apă sau lapte, lapte de magnezie sau ulei vegetal. Apelați imediat un medic.
- NU PERMITEȚI ACCESUL COPILOR LA ACUMULATORI**





LA FIECARE 125 ORE DE FUNCȚIONARE

Curățați-Spălați bușonul separator ulei / alimentare cu ulei



Demontați bușonul separator de ulei / alimentare cu ulei



Curățați-Spălați bușonul cu petrol lampant sau kerosen.



Uscați bușonul cu aer comprimat



Remontați bușonul și strângeți-l corect



LA FIECARE 125 ORE DE FUNCȚIONARE

Curățați corpul superior al filtrului de aer



Deschideți clemele și extrageți baia de ulei a filtrului de aer



Deșurubați piulițele de fixare a corpului superior al filtrului de aer



Extrageți de pe motor corpul superior al filtrului de aer.



Curățați corpul superior al filtrului de aer și elementul din burete cu petrol lampant, kerosen sau solvent



Uscați cu aer comprimat. Stoarceți(nu răsuciți) elementul din burete și așteptați să se usuce.



Remontați corpul superior al filtrului de aer pe motor



Strângeți corect piulițele pt. fixare.



Turnați în baia de ulei a filtrului de aer ulei motor proaspăt până la nivelul marcat și remontați-o.

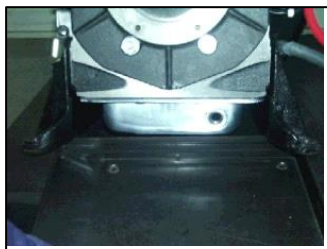


LA FIECARE 125 ORE DE FUNCȚIONARE

Înlocuiți uleiul din motor



Plasați o tavă adecvată sub baia de ulei. Deșurubați bușonul pt. scurgerea uleiului.



Scurgeți uleiul uzat cu motor încă cald.



Remontați bușonul de scurgere și strângeți corect.



Demontați bușonul de alimentare cu ulei / separator ulei.



Turnați ulei proaspăt pt. motor, sortimentul și cantitatea recomandată.



Remontați bușonul de alimentare cu ulei / separator de ulei corect.



Verificați nivelul uleiului cu ajutorul jojei, cu motorul în poziție orizontală.



LA FIECARE 250 ORE DE FUNCȚIONARE

Înlocuirea filtrului de ulei al motorului (uleiul din motor trebuie înlocuit și la înlocuirea filtrului de ulei)



Extrageți filtrul de ulei prin deșurubare. Scurgeți uleiul din filtru într-un recipient adecvat.



Debarasați-vă de filtrul uzat la un service autorizat sau la un centru de colectare și reciclare.



Lubrifiați garnitura de cauciuc a noului filtru cu ulei motor proaspăt.



Remontați noul filtru de ulei și strângeți-l cu mâna.





AVERTIZARE!

La demontare este posibil să aveți nevoie de o cheie pt. filtrul de ulei, disponibilă în comerț. Strângeți noul filtru de ulei numai cu mâna. Nu folosiți cheie sau orice alt dispozitiv. Debarasați-vă de uleiul de motor uzat, filtrul de ulei, filtrul de combustibil, cârpele îmbibate cu ulei etc, într-un mod care să protejeze mediul. Nu le aruncați la gunoi și nu le turnați pe pământ sau în mare, râu etc. Predați-le într-un recipient etanș la un centru autorizat pt. colectare și reciclare, sau la o unitate service.



LA FIECARE 250 ORE DE FUNCȚIONARE

Înlocuirea filtrului de combustibil



Plasați o tavă adecvată sub rezervorul de combustibil și slăbiți șurubul de fixare a capacului filtrului.



Goliți complet rezervorul de combustibil, apoi deșurubați șurubul capacului și extrageți cartușul filtrant.



Montați un cartuș filtrant nou cu garnituri noi.



Remontați capacul filtrului și strângeți corect șurubul de fixare.

NOTĂ:

Verificați ca furtunul de combustibil de la capacul filtrului să nu fie deteriorat, crăpat sau să prezinte scurgeri. Înlocuiți ansamblul furtun+capac dacă este necesar. Verificați dacă capacul filtrului de combustibil și garnitura de etanșare se așează corect pe rezervorul de combustibil. Umpleți rezervorul de combustibil cu combustibil și verificați dacă există scurgeri.



LA FIECARE 250 ORE DE FUNCȚIONARE

Curățați aripioarele de răcire(*)



Curățați aripioarele de răcire ale cilindrului și ale chiulasei cu o perie și petrol lampant sau kerosen.



Uscați aripioarele de răcire curățate cu aer comprimat

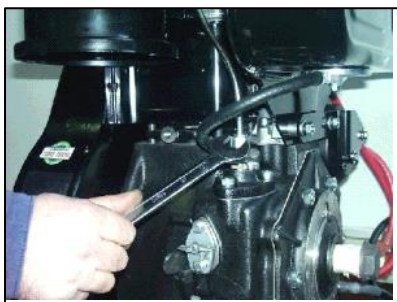
(*) NOTĂ:

În funcție de versiunea motorului, pentru curățarea aripioarelor de răcire poate fi necesară demontarea fuliei pt. funia de pornire,, a volantei, a carcasei de aer, a filtrului de aer, a tobei de eșapament și a panourilor laterale. Aceste operațiuni necesită scule și abilități speciale și trebuie efectuate la un service autorizat.



LA FIECARE 500 ORE DE FUNCȚIONARE

Strângeți racordurile conductei de înaltă presiune



Strângeți piulița racordului conductei de înaltă presiune (partea pompei de injecție).



Strângeți piulița racordului conductei de înaltă presiune(partea injectorului)



LA FIECARE 500 ORE DE FUNCȚIONARE

Verificați - Reglați jocul la culbutoare

Verificați - Reglați presiunea de deschidere a injectorului



Verificați jocul între culbutor și tija supapei și reglați dacă este necesar.

Jocul la culbutoare (motor rece) prescris:

0,15 - 0,20 mm



Verificați presiunea de deschidere a injectorului și reglați dacă este necesar.

Presiunea de deschidere prescrisă:

190 - 200 kg/cm²

NOTĂ:

Aceste operațiuni necesită scule și abilități speciale și trebuie efectuate la un service autorizat.

8. PROBLEME POSIBILE ȘI REMEDIEREA LOR

1. Motorul nu pornește

Cauza probabilă	Remedierea
Impurități sau apă în sistemul de alimentare cu combustibil.	Scurgeți combustibilul din sistemul de alimentare. Curățați (înlocuiți) filtrul de combustibili, conductele și furtunele de combustibil. Alimentați cu combustibil, proaspăt, curat, filtrat și decantat.
Combustibilul este prea vâscos pentru a curge liber.	Utilizați motorină în conformitate cu specificațiile.
Există aer în sistemul de injecție.	Purjați (eliminați) aerul din sistemul de injecție.
Injecția de motorină este incorectă	Curățați pulverizatorul injectorului și pompa de injecție. Înlocuiți injectorul și pompa de injecție dacă este necesar. (*)
Ardere incompletă.	Orificiile pulverizatorului injectorului sunt colmatate (ancrasate) și trebuie curățate, unghiul de injecție este incorect, garnitura de chiulasă are scăpări și presiunea de comprimare nu este suficientă. Verificați piesele aferente. (*)
Întreruperi în alimentarea cu combustibil.	Nu este suficient combustibil în rezervor; alimentați cu combustibilul recomandat. Verificați furtunul de combustibil și filtrul pentru obstrucții (înfundare), curățați dacă este necesar.
Presiune de comprimare insuficientă. Piulițele chiulasei nu sunt strânse corect. Garnitura chiulasei are scăpări.	Verificați garnitura de chiulasă și înlocuiți dacă este cazul. Strângeți piulițele chiulasei în ordinea corectă și la cuplul prescris (*)
Distanța dintre capetele segmentelor este prea mare datorită uzării.	Înlocuiți segmentul pistonului. (*)

Capetele segmentelor sunt alinate provocând pierdere de comprimare.	Decalajați capetele segmentelor la 120° la stânga și la dreapta (*)
Segmentii pistonului sunt blocați în canalele lor sau sunt ruși.	Curățați segmentii și canalele lor din piston, sau înlocuiți segmentii pistonului. (*)
Scurgeri de gaze pe sub supape.	Rectificați scaunele supapelor și roțați supapele pe scaune sau, înlocuiți (*)
Joc la culbutoare incorect(lipsă)	Reglați jocul la culbutoare la valoarea specificată (*)
Supapă blocată în ghidul ei	Extrageți supapele din ghiduri și curățați ghidurile și tijele supapelor(*)

2. Motorul manifestă lipsă de putere

Cauza probabilă	Remedierea
Sistemul de alimentare cu combustibil conține impurități, colmatări.	Verificați dacă robinetul de combustibil este deschisă (dacă există). Verificați/curățați filtrul de combustibil și conductele de combustibil.
Cantitate de combustibil injectată insuficientă.	Verificați pompa de injecție, înlocuiți piesele defecte, uzate.(*)
Pulverizarea incorectă a combustibilului, pulverizatorul injectorului defect(uzat) sau presiunea de injecție redusă.	Verificați injectorul. Reglați presiunea de deschidere a injectorului.(*)
Depozite de calamină pe pulverizator	Curățați pulverizatorul.(*)
Supape parțial blocate în ghidurile lor	Extrageți supapele din ghiduri și curățați ghidurile și tijele supapelor(*)
Joc la culbutoare incorect(lipsă sau prea mare)	Reglați jocul la culbutoare la valoarea specificată (*)
Filtrul de aer este colmatat	Curățați filtrul de aer, înlocuiți elementele filtrante dacă este cazul.
Turație redusă a motorului	Verificați turația motorului cu un tuometru, reglați dacă este necesar (*)

3. Motor se oprește

Muhtemel neden / Probable cause / Cause probable	Yapılacaklar / Remedy / Solution
Nu există combustibil în rezervor	Alimentați cu combustibilul recomandat.
Colmatare, impurități în sistemul de alimentare cu combustibil.	Verificați / curățați circuitul de alimentare și filtrul de combustibil.
În circuitul de alimentare există aer.	Purjați(eliminați) aerul din sistemul de alimentare.
Acul pulverizatorului injectorului este blocat	Curățați acul și pulverizatorului injectorului, înlocuiți pulverizatorul împreună cu acul lui, dacă este necesar(*)
Filtrul de aer este colmatat	Curățați filtrul de aer, înlocuiți elementele filtrante dacă este cazul.

4. Motor evacuează fum negru

Cauza probabilă	Remedierea
Motorul este în suprasarcină	Reduceți sarcina aplicată motorului, verificați dacă utilajul antrenat este compatibil cu caracteristicile motorului. Consultați dealerul dumneavoastră pentru un utilaj adecvat pentru motor. (1)
Pulverizarea incorectă a combustibilului, pulverizatorul injectorului defect(uzat) sau presiunea de injecție redusă.	Verificați presiunea de injecție și pulverizarea combustibilului. Verificați și reglați injectorul, pompa de injecție și avansul la injecție. Înlocuiți injectorul sau pompa de injecție dacă este necesar. (*)
Filtrul de aer este colmatat	Curățați filtrul de aer, înlocuiți elementele filtrante dacă este cazul.

5. Motorul evacuează fum albastru

Cauza probabilă	Remedierea
Acumulare de ulei în cilindru.	Verificați nivelul uleiului. Scurgeți surplusul de ulei
Capetele segmentilor sunt alinate permițând trecerea uleiului din carter în camera de ardere.	Decalați capetele segmentilor la 120° la stânga și la dreapta (*)
Joc excesiv între fusta pistonului și cilindru	Măsurați și înlocuiți pistonul și segmentii lui. Alezați-Honuiți sau înlocuiți cilindrul dacă este necesar. (*)

6. Motorul evacuează fum alb

Cauza probabilă	Remedierea
Combustibilul(rezervorul) conține apă	Curățați rezervorul de combustibil, conductele de combustibil și înlocuiți filtrul de combustibil. Alimentați cu motorină proaspătă, curată, decantată și filtrată.

7. Turația motorului nu este stabilă

Cauza probabilă	Remedierea
Turația motorului nu rămâne constantă	Verificați funcționarea regulatorului de turație centrifugal. Verificați sistemul de alimentare cu combustibil, purjați(eliminați aerul din sistem dacă este necesar. (*))
Zgomot anormal.	Verificați cu atenție toate piesele în mișcare pt. a identifica asamblările slăbite. (*)
Fum negru, brusc(posibil intermitent) în evacuare.	Verificați sistemul de alimentare cu combustibil, în special pulverizatorul injectorului.(*)

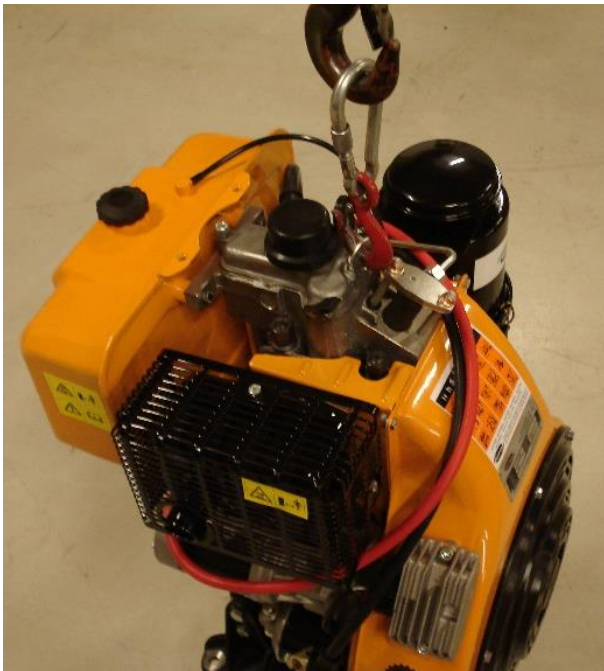
(*)) Aceste operațiuni trebuie efectuate de un Service Autorizate de OPTIMAL MOTOR.

(1) În cazul în care utilajul nu este adecvat caracteristicilor motorului, motorul va fi supraîncărcat și nu va furniza puterea maximă. Eficiența va fi redusă și motorul se va defecta într-un timp foarte scurt. Daunele rezultate din cuplarea motorului cu un echipament incorect ales, nu vor fi acoperite de garanția producătorului. Consultați dealerul dumneavoastră pentru alegerea tipului corect de utilaj.

NOTĂ:

Daunele și/sau problemele apărute în urma reparațiilor sau intervențiilor efectuate de persoane neautorizate nu vor fi acoperite de garanția producătorului.

9. DEPOZITAREA MOTORULUI



Ridicați motorul folosind un cârlig sau o frânghie de dimensiuni adecvate și capacitate de ridicare suficientă care se cuplează placa de ridicare. Deoarece sarcina maximă care poate ajunge la placa de ridicare este de **400 kg**, atunci când un utilaj (pompă, alternator etc.) este atașat la motor, aveți grijă să nu depășiți capacitatea de ridicare și la poziția centrului de greutate al ansamblului motorutilaj. Dacă este necesar, suspendați echipamentul legându-l cu o frânghie sau un lanț în locul corespunzător cu centrul de greutate.



AVERTIZARE:

Ridicarea manuală a motorului poate provoca leziuni grave ale spatelui și accidente. Ridicați întotdeauna motorul folosind un dispozitiv de ridicare cu capacitate suficientă.

Dacă motorul a funcționat, opriți-l și lăsați-l să se răcească cel puțin 15 minute înainte de a-l încărca pe vehiculul de transport. Piesele fierbinți vă pot arde pe dumneavoastră sau materialele din jur. Plasați motorul pe picioarele de așezare astfel încât să nu se scurgă combustibil în timpul transportului.

În cazul în care nu veți folosi motorul pentru o perioadă lungă de timp (1 - 6 luni), luați următoarele măsuri de precauție:

- a. Curățați filtrul de aer
- b. Goliți combustibilul și înlocuiți filtrul de combustibil.
- c. Înlocuiți uleiul din motor și filtrul de ulei.
- d. Curățați și uscați aripioarele de răcire și exteriorul motorului.



e. Lubrifiați oglinda cilindrului astfel



Deconectați racordul conductei de injecție (de la injectorului).



Deșurubați piulițele de fixare a injectorului



Extrageți injectorul din chiulasă



Turnați în cilindru o lingură de ulei motor proaspăt, curat.



Rotiți încet arborele cotit de câteva ori pentru a distribui uniform uleiul pe oglinda cilindrului.



Remontați injectorul în chiulasă



Strângeți corect piulițele pt. fixarea injectorului.

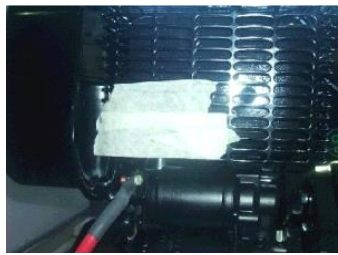


Reconectați racordul conductei de injecție la injector.

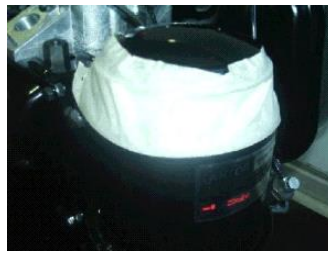
f. Depozitați motorul după cum urmează:



Rotiți arborele cotit al motorului în sensul acelor de ceasornic pentru a-l aduce în punctul mort interior în cursa de comprimare. În această poziție, ambele supape vor fi închise.



Astupați orificiul de evacuare cu bandă adezivă.



Astupați orificiul de admisie aer cu bandă adezivă.



Acoperiți motorul cu un sac de plastic și depozitați-l într-un loc uscat.

NOTĂ:

Pregătirea corespunzătoare pentru depozitare este esențială pentru a vă menține motorul fără probleme și pentru a arăta bine. Acest lucru va face motorul mai ușor de pornit când îl veți utiliza din nou.

Dacă oglinda cilindrului a fost protejată cu ulei în timpul pregătirii pentru depozitare, motorul va emite fum pentru scurt timp la pornire. Asta este normal.



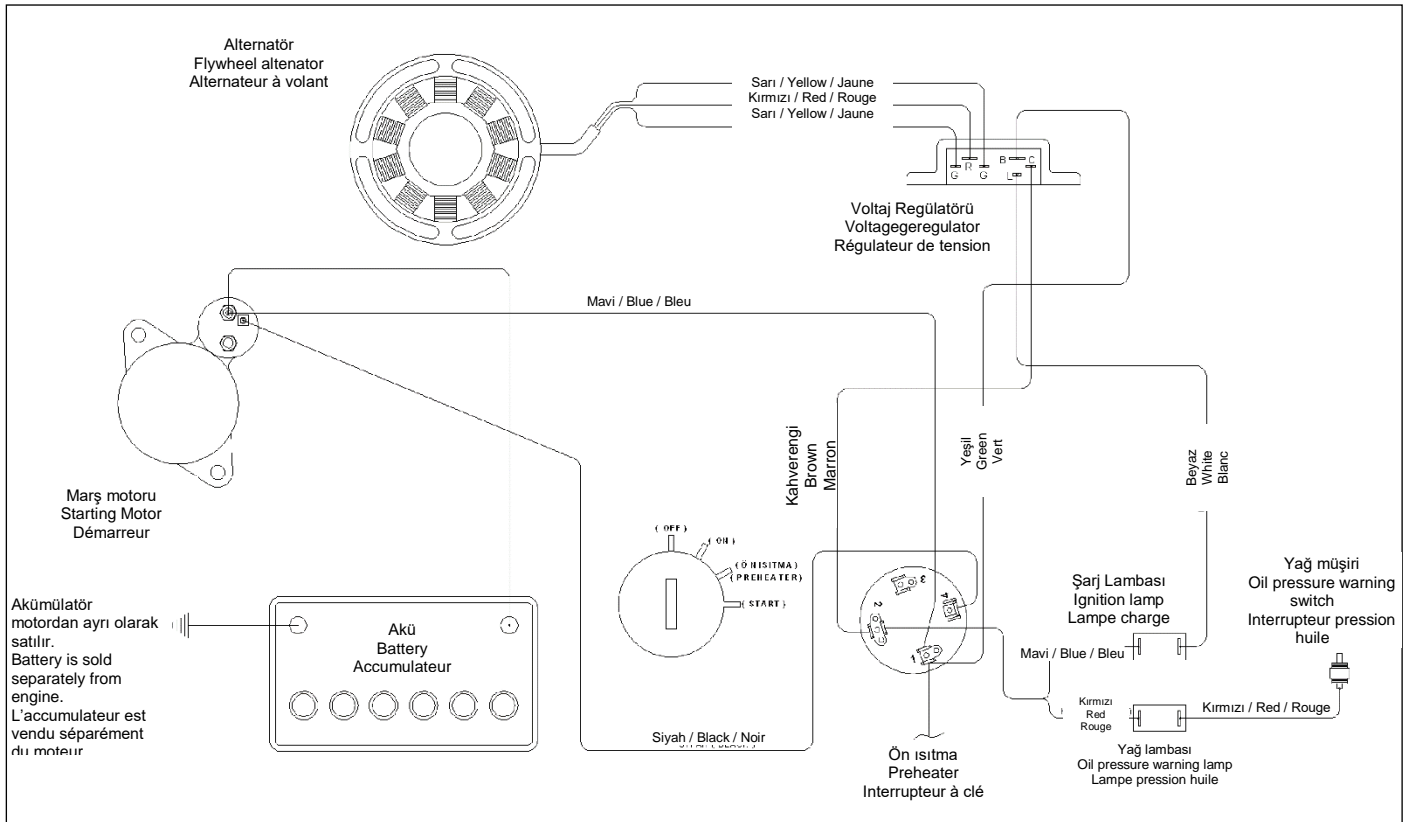
10. SCHEMA ELECTRICĂ A MOTORULUI

Pentru tipurile cu pornire electrică;

Vă rugăm să rețineți următoarele puncte:

- În cazul în care motorul este montat pe suporturi de cauciuc, este necesar să se facă o împământare separată la șasiu.
- Cablul negativ (-) al acumulatorului trebuie conectat direct la motor.
- Cheia contactului motor trebuie să fie în poziția (OFF)OPRIT dacă motorul nu funcționează. În caz contrar, regulatorul de tensiune va fi deteriorat și acumulatorul se va descărca.
- Cheia contactului motor trebuie să fie în poziția ON(ÎN FUNCȚIUNE) în timp ce motorul funcționează. În caz contrar, alternatorul nu va încărca acumulatorul și lămpile de avertizare nu vor funcționa.
- Cablurile acumulatorului nu trebuie deconectate în timp ce motorul este pornit. În caz contrar, regulatorul de tensiune va fi deteriorat.
- Temperatura regulatorului de tensiune nu trebuie să depășească 75 C° .
- Nu trebuie efectuată nicio operațiune de sudare electrică pe șasiu sau pe utilajul cuplat la motor în timp ce sistemul electric este conectat

Schemă electrică [tipurile cu pornire electrică] (alternator în volanță, regulator de tensiune pentru încărcarea acumulatorului)



11. PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

GESTIONAREA DEȘEURILOR

Deșeurile de ambalaj, uleiurile de motor, de transmisie, combustibilul contaminat, cartușele filtrante, garniturile, acumulatorii vechi, cârpele uleioase etc., care sunt extrase din produs la primirea acestuia și la întreținere, nu vor mai fi folosite. Nu aruncați deșeurile la gunoierul menajer, în canalizare și nici în râuri și lacuri.

Nu permiteți ca produsul să fie casat și aruncat oriunde.

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE****EC DECLARATION OF CONFORMITY**

NUME PRODUCĂTOR - ADRESA

MANUFACTURER NAME - ADDRESS

ANADOLU MOTOR ÜRETİM VE PAZARLAMA A.Ş.

Şekerpınar Mah., Albayrak Sok., No:4, Çayırova/KOCAELİ/TÜRKİYE

Subsemnata Companie certifică pe propria sa responsabilitate că echipamentul specificat mai jos îndeplinește cerințele Directivelor 2006/42/CE, 2000/14/CE, 97/68/CE și 2014/30/UE

Echipamentul identificat mai jos a fost supus verificărilor interne de fabricație cu monitorizarea evaluării finelor de către ANADOLU MOTOR

ECHIPAMENTE**DESCRIERE:** MOTOR DIESEL RĂCIT CU AER ÎN PATRU TIMPI**MODEL:** 4 LD 640**DIRECTIVE:**

Directiva privind mașinile (2006/42/CE)
Directiva 2000/14/CE privind emisiile de zgomot în mediu de către echipamentele destinate utilizării în aer liber

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE
Directiva 97/68/CE privind măsurile împotriva emisiilor de poluanți gazoși și de particule de la motoarele cu ardere internă care urmează să fie instalate în mașinile mobile nerutiere.

Reglementări aplicate conform STANDARDELE ARMONIZATE:

TS EN 1679-1+A1

The undersigned Company certifies under its sole responsibility that the item of equipment specified below satisfies the requirements of the Directives 2006/42/EC, 2000/14/EC, 97/68/EC and 2014/30/EU.

The item of equipment identified below has been subject to internal manufacturing checks with monitoring of the final assessment by ANADOLU MOTOR.

EQUIPMENT**DESCRIPTION:** FOUR-STROKE, AIR COOLED DIESEL ENGINE**MODEL:** 4 LD 640**DIRECTIVES:**

Machinery Directive (2006/42/EC)

Directive 2000/14/EC relating to the Noise Emission in the Environment by Equipment For Use Outdoors

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

Directive 97/68/EC relating to Measures Against the Emission of Gaseous and Particulate Pollutants From Internal Combustion Engines to be Installed in Non-Road Mobile Machinery

Regulations Applied acc. to HARMONIZE STANDARDS:**SEMNAȚ ÎN NUMELE PRODUCĂTORULUI - SIGNED ON BEHALF OF THE MANUFACTURER**

NUME : Yutkun TOK

FUNCȚIA : Genel Müdür - General Manager

LOC / DATA : KOCAELİ 02.10.2020

SEMNAȚURA :

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE****EC DECLARATION OF CONFORMITY**

NUME PRODUCĂTOR - ADRESA

MANUFACTURER NAME - ADDRESS

ANADOLU MOTOR ÜRETİM VE PAZARLAMA A.Ş.

Şekerpinar Mah., Albayrak Sok., No:4, Çayırova/KOCAELİ/TÜRKİYE

Subsemnata Companie certifică pe propria sa responsabilitate că echipamentul specificat mai jos îndeplinește cerințele Directivelor 2006/42/CE, 2000/14/CE, 97/68/CE și 2014/30/UE

Echipamentul identificat mai jos a fost supus verificărilor interne de fabricație cu monitorizarea evaluării finelor de către ANADOLU MOTOR

ECHIPAMENTE**DESCRIERE:** MOTOR DIESEL RĂCIT CU AER ÎN PATRU TIMPI**MODEL:** 4 LD 820, 4 LD 820BS**DIRECTIVE:**

Directiva privind mașinile (2006/42/CE)
Directiva 2000/14/CE privind emisiile de zgomot în mediu de către echipamentele destinate utilizării în aer liber

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE
Directiva 97/68/CE privind măsurile împotriva emisiilor de poluanți gazoși și de particule de la motoarele cu ardere internă care urmează să fie instalate în mașinile mobile nerutiere.

Reglementări aplicate conform STANDARDELE ARMONIZATE:

TS EN 1679-1+A1

The undersigned Company certifies under its sole responsibility that the item of equipment specified below satisfies the requirements of the Directives 2006/42/EC, 2000/14/EC, 97/68/EC and 2014/30/EU.

The item of equipment identified below has been subject to internal manufacturing checks with monitoring of the final assessment by ANADOLU MOTOR.

EQUIPMENT**DESCRIPTION:** FOUR-STROKE, AIR COOLED DIESEL ENGINE**MODEL:** 4 LD 820, 4 LD 820BS**DIRECTIVES:**

Machinery Directive (2006/42/EC)

Directive 2000/14/EC relating to the Noise Emission in the Environment by Equipment For Use Outdoors

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

Directive 97/68/EC relating to Measures Against the Emission of Gaseous and Particulate Pollutants From Internal Combustion Engines to be Installed in Non-Road Mobile Machinery

Regulations Applied acc. to HARMONIZE STANDARDS:**SEMNAȚ ÎN NUMELE PRODUCĂTORULUI - SIGNED ON BEHALF OF THE MANUFACTURER**

NUME : Yutkun TOK

FUNCȚIA : Genel Müdür - General Manager

LOC / DATA : KOCAELİ 02.10.2020

SEMNAȚURA :



Daima yanında

Anadolu Motor Üretim ve Pazarlama A.Ş.

Şekerpınar Mah. Albayrak Sok. No:4

Çayırova 41420 KOCAELİ

Tel.: (0262) 999 23 00

Faks: (0262) 658 83 36

E-mail: antor@anadolumotor.com

www.anadolumotor.com.tr

2010.5300.010

Rev.00



Edited with the demo version of
Infix Pro PDF Editor

To remove this notice, visit:
www.iceni.com/unlock.htm